

## MCNAMARA (MARTIN JOSEPH)

18961. McNamara (Martin): A plea for Hiberno-Latin Biblical studies.  
*In* ITQ 39/4 (1972), pp. 337–353.  
*Republ. in* The Bible and the Apocrypha in the early Irish church, pp. 49-69  
(with minor changes and a Postscript).
3841. McNamara (Martin): Psalter text and Psalter study in the Early Irish Church (AD 600–1200).  
*In* PRIA-C 73 (1973), pp. 201–298.
18966. McNamara (Martin): The Bible in Ireland (A.D. 600-1150).  
*In* Scripture bulletin 6/2 (1975–1976), pp. 36–39.  
*Republ. in* The Bible and the Apocrypha in the early Irish church, pp. 83-91.
7367. McNamara (Martin): The Apocrypha in the Irish Church.  
Dublin: Dublin Institute for Advanced Studies, 1975. xi + 159 pp.  
(repr. 1984).  
Catalogue and discussion of extant apocryphal texts in Irish; with indexes of manuscripts, first lines of verse, etc.  
*Rev. by*  
Pierre-Yves LAMBERT, *in* ÉtC 15 (1976-1978), pp. 738-739.  
Dáibhí I. Ó CRÓINÍN, *in* Éigse 16/4 (Geimhreadh, 1976), pp. 348-356.
15318. McNamara (Martin): The Psalter in early Irish monastic spirituality.  
*In* Monastic studies 14 (1983), pp. 179–205.
6166. McNamara (Martin): Tradition and creativity in early Irish psalter study.  
*In* Die Kirche im Frühmittelalter (1984), pp. 338–389.
6184. McNamara (Martin): The text of the Latin Bible in the early Irish church: some data and desiderata.  
*In* Bibelstudien und Mission (1987), pp. 7–55.
6187. McNamara (Martin): Plan and source analysis of *Das Bibelwerk*, Old Testament.  
*In* Bibelstudien und Mission (1987), pp. 84–112.  
*Republ. in* The Bible and the Apocrypha in the early Irish church, pp. 93-130.
1453. McNamara (Martin): The Echternach Gospels and Mac Durnan Gospels: some common readings and their significance.  
*In* Peritia 6–7 (1987–1988), pp. 217–222.

- Demonstrates that the text of the Echternach Gospels (MS BNF lat. 9389) agrees closely with four manuscripts associated with Armagh, namely the Mac Durnan Gospels (MS Lambeth Palace 1370), the Mael Brigte Gospels (MS Harley 1802), MS Harley 1023, and the Book of Armagh.
3872. McNamara (Martin): The inverted Eucharistic formula *conversio corporis Christi in panem et sanguinis in vinum*: the exegetical and liturgical background in Irish usage.  
*In* PRIA-C 87 (1987), pp. 573–593.  
*Republ. in* The Bible and the Apocrypha in the early Irish church, pp. 653–686.
13885. Mac Conmara (Máirtín): Scoileanna agus cúrsaí léinn 1200-1500.  
*In* An léann eaglasta in Éirinn (1988), pp. 18–26.
13886. Mac Conmara (Máirtín): Leabhair liotúirgeacha 1150-1500.  
*In* An léann eaglasta in Éirinn (1988), pp. 27–38.  
 §1. Féilire Huí Gormáin.
13887. Mac Conmara (Máirtín): Scoláirí Éireannacha thar lear 1200-1500.  
*In* An léann eaglasta in Éirinn (1988), pp. 39–60.  
 1. Petrus de Hibernia; 2. William of Drogheda; 3. Anonymous author of *Promptuarium morale*; 4. Thomas of Ireland; 5. Richard FitzRalph.
13888. Mac Conmara (Máirtín): Aodh Mac Aingil agus Scotachas Éireannach.  
*In* An léann eaglasta in Éirinn (1988), pp. 61–101.
1050. McNamara (Martin): The bird *hiruath* of the Ever-New Tongue and *hirodus* of gloss on Ps. 103:17 in Vatican Codex Pal. Lat. 68.  
*In* Ériu 39 (1988), pp. 87–97.  
 ad P. KITSON, *in* Ériu 35 (1984), pp. 113–136.  
*Republ. in* The Bible and the Apocrypha in the early Irish church, pp. 513–524.  
 Kitson (P.) (*ref.*)
13889. Mac Conmara (Máirtín): An léann eaglasta ag baile in Éirinn 1200-1500.  
*In* An léann eaglasta in Éirinn (1988), pp. 102–138.  
 §1. An léann eaglasta i measc Proinnsiasach ag deireadh an 15ú céad (i. Clár leabharlainne Mhainistir Eochaille A.D. 1491 [Irish translation provided in Aguisín]; ii. Lámhscríbhinn Laidine Phroinsiasach c. A.D. 1455); §2. Lámhscríbhinní Laidine le hábhar diagachta agus cráifeachta; §3. Na príomh-lámhscríbhinní Gaeilge le hábhar diagachta 1200-1500; §4. Aistriúcháin agus scríbhinní diagachta i nGaeilge 1200-1500 [A survey of 23 religious texts in Irish]; §5. Scríbhinní fealsúnachta in Éirinn 1200-1500 [A survey of 21 philosophical MSS, some in Irish].

13883. Mac Conmara (Máirtín) (*ed.*): An léann eaglasta in Éirinn 1200-1900 / Máirtín MAC CONMARA a chuir in eagar.  
Baile Átha Cliath: An Clóchomhar, 1988. 222 pp.
13807. McNamara (Martin): Celtic Christianity, creation and apocalypse, Christ and Antichrist.  
*In* Milltown studies 23 (1989), pp. 5–39.
13171. Herbert (Máire) (*ed.*), McNamara (Martin) (*ed.*): Irish biblical apocrypha: selected texts in translation / edited by Máire HERBERT and Martin MCNAMARA.  
Edinburgh: T & T Clark, 1989. xxxiii + 196 pp.  
Old Testament: 1. The creation of Adam; 2. Creation and fall; 3. The penance of Adam; 4. Death of Adam; 5. Adam and his descendants; 6. The two sorrows of the Kingdom of Heaven; 7. Story of David; 8. The Power of women; 9. The deaths of the chief prophets.  
New Testament: 10. Infancy Gospel; 11. The wonders of the night of the Nativity; 11a. Additional related text; 12. The Magi; 13. Anecdote concerning the Magi; 14. Infancy Gospel of Thomas; 15. The Abgar legend; 16. Letter of Jesus on Sunday observance; 17. The mystical tree; 18. The death of John the Baptist; 19. Gospel of Nicodemus; 20. Texts relating to the Beloved Disciple; 20a. Episodes from the life of John, the Beloved Disciple; 20b. Fragment of an apocalypse, and death of John; 21. The acts of Peter and Paul; 22. The passion of the Apostle Philip; 23. The evernew tongue; 24. *Transitus Mariae*; 25. Irish text of *Visio Sancti Pauli*; 26. The vision of Adomnán; 27. Antichrist; 28. The seven journeys of the soul; 29. The signs before Doomsday.  
*Rev. by*  
Pádraig Ó MACHÁIN, *in* Éigse 25 (1991), pp. 209-211.
5817. Mac Conmara (Máirtín): Téacs agus tuiscint an Bhíobla in Éirinn trí na haoiseanna.  
*In* LCC 20 (1990), pp. 61–71.
494. McNamara (Martin): The Irish affiliations of the *Catechesis Celtica*.  
*In* Celtica 21 (1990), pp. 291–334.  
1. Designation; 2. Contents of Vatican Codex Reginensis Latinus 49; 3. History of research; 4. *Catechesis Celtica* and Irish biblical text; 5. *Catechesis Celtica* and Irish exegetical tradition; 6. The *Catechesis Celtica* and Irish homiletic tradition; 7. Catechesis homilies on Matthew and the *Liber questionum in euangeliis*; 8. Use in the *Catechesis Celtica* of apocrypha and rare Latin texts; 9. Concepts and phrases common to *Catechesis* and Irish texts; 10. Conclusion.
13177. McNamara (Martin): Irish gospel texts, Amb. I. 61 sup., bible text and date of Kells.  
*In* The book of Kells (1994), pp. 78–101.
18973. McNamara (Martin): Sources and affiliations of the *Catechesis Celtica* (MS Vat. Reg. lat. 49).

- In* SE 34 (1994), pp. 187–237.  
*Republ. in* The Bible and the Apocrypha in the early Irish church, pp. 329–376.
18971. McNamara (Martin): The Celtic-Irish Mixed Gospel Text: some recent contributions and centennial reflections.  
*In* FM 2 (1995), pp. 69–108.  
*Republ. in* The Bible and the Apocrypha in the early Irish church, pp. 289–327.
6171. McNamara (Martin): Some aspects of early medieval Irish eschatology.  
*In* Bildung und Literatur (1996), pp. 42–75.  
*Republ. in* The Bible and the Apocrypha in the early Irish church, pp. 717–762 (with a Postcript).
13755. Mac Conmara (Máirtín) (*ed.*), Ní Thiarnaigh (Éilís) (*ed.*): Cothú an dúchais: aistí in ómós don Diarmuid Ó Laoghaire / Máirtín MAC CONMARA agus Eilís NÍ THIARNAIGH a chuir in eagar.  
 Baile Átha Cliath: An Clóchomhar, 1997. 229 pp.  
 Ó Laoghaire (Diarmuid) (*hon.*)
5285. McNamara (Martin): Psalms in the early Irish Church.  
 Sheffield: Sheffield Academic Press, 2000. 492 pp.  
*Rev. by*  
 Donnchadh Ó CORRÁIN, *in* Peritia 14 (2000), pp. 453–454.
18976. McNamara (Martin): Bible text and illumination in St. Gall Stiftsbibliothek Codex 51, with special reference to Longinus in the Crucifixion scene.  
*In* Pattern and purpose in Insular art (2001), pp. 191–202.  
*Republ. in* The Bible and the Apocrypha in the early Irish church, pp. 525–548.
18974. McNamara (Martin): The newly-identified Cambridge Apocalypse Commentary and the Reference Bible: a preliminary enquiry.  
*In* Peritia 15 (2001), pp. 208–260.  
*Republ. in* The Bible and the Apocrypha in the early Irish church, pp. 377–450 (with a Postcript).
1100. Beyers (Rita) (*app. auth.*), Breatnach (Caoimhín) (*ed.*), Carey (John) (*ed.*), Herbert (Máire) (*ed.*), Kaestli (Jean-Daniel) (*ed.*), McNamara (Martin) (*ed.*), Ó Cuív (Brian) (*ed.*), Ó Fianachta (Pádraig) (*ed.*), Ó Laoghaire (Diarmuid) (*ed.*): Apocrypha Hiberniae: I. Evangelia infantiae / ediderunt et commentariis instruxerunt Martin MCNAMARA, Caoimhín BREATNACH, John CAREY, Máire HERBERT, Jean-Daniel KAESTLI, Brian Ó CUÍV (†), Pádraig Ó FIANNACHTA, Diarmuid Ó LAOGHAIRE (†); appendices adiunxerunt Jean-Daniel KAESTLI, Rita BEYERS, Martin MCNAMARA; iuvante THE IRISH BIBLICAL ASSOCIATION.

CCSA, 13–14. Turnhout: Brepols, 2001. xvi + 1203 pp.

Vol. 13: [1.] General introduction, by M. McN.; [2.] The Irish infancy narratives and their relationship with latin sources, by M. McN. and J.-D. K.; [3.] The Liber flavus Fergusiorum infancy narrative: introduction by M. McN., edition by D. Ó L. and C. B., translation by D. Ó L., M. H. and C. B., notes to the translation by M. McN. and J.-D. K.; [4.] The infancy narrative of the Leabhar Breac and related manuscripts: introduction by M. McN., text by P. Ó F., B. Ó C. and C. B., apparatus criticus by B. Ó C. and C. B., translation by P. Ó F., M. H. and C. B., notes to the translation by M. McN. and J.-D. K.; [5.] A versified narrative of the childhood deeds of the Lord Jesus [from MS NLI G 50]: introduction by M. H. and M. McN., edition and translation by M. H., notes to the translation by M. McN.

Vol. 14: [6.] A thirteenth-century Irish poem containing elements from infancy narratives: introduction, edition, translation and notes by B. Ó C. [*Sa ráith-se rugadh Muire*, ascribed to Giolla Brighde Albanach; based on RIA D ii 1, with readings from Rawlinson B 486; normalized to Early Modern Irish]; [7.] Hiberno-Latin texts on the wonders at Christ's birth: introduction, edition, translation and notes by M. McN.; [8.] Short texts relating to the Nativity of Christ: introduction, edition and translation by B. Ó C. and C. B., notes to the translation by M. McN. [1. A narrative of the Caesarian tax and the birth of Christ (a. Irish version, beg. *Ochtaúin Augúist ba hairdríg*; text based on Leabhar Breac); 2. The seventeen wonders of the night of Christ's birth (a. Prose, entitled *Do secht n-ingantaib déc in domain in adaig ro génir Críst*; b. Verse, beg. *In n-aidchi geini Críst cain*; c. Additional wonder); 3. The marvels of the birth of the Saviour (a. Text from Paris, Fonds celtique 1, and Maynooth R 73; b. Variant version from Liber flavus Fergusiorum)]; [9.] Appendix [(1.) Latin infancy Gospels. The J Compilation: introduction and edition by J.-D. K. and M. McN.; (2.) Latin translation of the protoevangelium of James in MS. Paris, Sainte-Geneviève, 2787: introduction and edition by R. B.].

*Rev. by*

J.-Cl. HAELEWYCK, in *Revue théologique de Louvain* 35/2 (2004), pp. 244-245.

Pierre-Yves LAMBERT, in *ÉtC* 36 (2008), pp. 214-215.

Brendan McCONVERY, in *Irish theological quarterly* 70/1 (Mar., 2005), pp. 86-89.

Uáitéar MAC GEARAILT, in *StH* 35 (2008-2009), pp. 229-235.

Stephen D. MOORE, in *Catholic Biblical quarterly* 66/1 (2004), pp. 155-156.

Thomas O'LOUGHLIN, in *Analecta Bollandiana* 122/1 (2004), pp. 196-199.

Pádraig P. Ó NÉILL, in *Éigse* 35 (2005), pp. 133-136.

P. Ó RIAIN, in *ZCP* 55 (2006), pp. 275-276.

Erich POPPE, in *CMCS* 49 (Summer, 2005), pp. 74-77.

Clare STANCLIFFE, in *Journal of theological studies* 59 (2008), pp. 820-827.

18963. McNamara (Martin): The Irish Biblical Association and its Publication Committee.

*In* PIBA 25 (2002), pp. 9–17.

*Republ. in* The Bible and the Apocrypha in the early Irish church, pp. 71-81 (with a Postcript).

6216. McNamara (Martin): Apocryphal infancy narratives: European and Irish transmission.

*In* Texts and transmission (2002), pp. 123–146.

- Republ. in* The Bible and the Apocrypha in the early Irish church, pp. 549-583.
8646. McNamara (Martin): The biblical text of Sankt Gallen Stiftsbibliothek codex 51: with special reference to the fourth gospel.  
*In* Ogma [Fs. Ní Chatháin] (2002), pp. 262–267.
18981. McNamara (Martin): The Irish legend of Antichrist.  
*In* Jerusalem, Alexandria, Rome [Fs. Hilhorst] (2003), pp. 201–218.  
*Republ. in* The Bible and the Apocrypha in the early Irish church, pp. 763-782 (with Postcript).
1011. McNamara (Martin): Christ forty hours in the tomb and the forty hours devotion.  
*In* Celtica 24 (2003), pp. 205–212.
16013. McNamara (Martin): Apocalyptic and eschatological heritage: the Middle East and Celtic realms / Martin MCNAMARA, editor.  
Dublin: Four Courts, 2003. xvi + 191 pp.  
*Rev. by*  
Pádraig Ó RIAIN, *in* StC 40 (2006), pp. 188-190.  
  
pp. 75-97 *republ. in* The Bible and the Apocrypha in the early Irish church, pp. 687-715.
18969. McNamara (Martin): The Latin gospels, with special reference to Irish tradition.  
*In* The earliest gospels (2004), pp. 88–106.  
*Republ. in* The Bible and the Apocrypha in the early Irish church, pp. 263-288.
15178. McNamara (Martin): *Navigatio sancti Brendani*: some possible connections with liturgical, apocryphal and Irish tradition.  
*In* Brendan legend (2006), pp. 159–191.  
*Republ. in* The Bible and the Apocrypha in the early Irish church, pp. 829-863.
15590. McNamara (Martin), Wright (Charles D.) (*app. auth.*): The (fifteen) signs before Doomsday in Irish tradition.  
*In* WST 20/2 (2007), pp. 223–254.  
  
Examines Irish and Latin texts containing the legend of the XV Signs. In Appendix: Catechetical text containing some parallels with the *Apocalypse of Thomas*, edited by Charles D. WRIGHT.  
  
*Republ. in* The Bible and the Apocrypha in the early Irish church, pp. 783-828.
5295. McNamara (Martin): Five Irish psalter texts.  
*In* PRIA-C 109 (2009), pp. 37–104.  
*Republ. in* The Bible and the Apocrypha in the early Irish church, pp. 131-209.

16618. McNamara (Martin): End of an era in early Irish biblical exegesis: Caimin Psalter fragments (11th–12th century) and the gospels of Máel Brigte (1138 A.D.).  
*In* PIBA 33–34 (2010–2011), pp. 76–121.  
*Republ. in* The Bible and the Apocrypha in the early Irish church, pp. 211–261.
18979. McNamara (Martin): Jesus in (early) Irish apocryphal gospel traditions.  
*In* Jesus in apokryphen Evangelienüberlieferungen (2010), pp. 685–651.  
*Republ. in* The Bible and the Apocrypha in the early Irish church, pp. 585–651.
13903. McNamara (Martin): The Eucharist in the Stowe Missal: words and actions in the Mass, figures, symbols of higher truths.  
*In* Treasures of Irish Christianity (2012), pp. 57–59.
13908. McNamara (Martin): Some aspects of early Irish Eucharistic devotion.  
*In* Treasures of Irish Christianity (2012), pp. 81–83.
16937. McNamara (Martin): *De initiis*: Irish monastic learning, 600–800 AD.  
*In* Eolas 6 (2013), pp. 4–40.
12569. Mac Conmara (Máirtín): Téacs agus tuiscint an Bhíobla i seanmóirí Gaeilge, AD 600–1200.  
*In* Saltair saíochta [Fs. Mac Eoin] (2013), pp. 124–143.
18982. McNamara (Martin): Fifty-nine years of study in Irish Bible and Apocrypha (1955–2014).  
*In* The Bible and the Apocrypha in the early Irish church (2015), pp. 3–23.  
Robert T. Farrell Lecture, Kalamazoo, 2012, Part I, unpublished.
18983. McNamara (Martin): The Bible in Ireland and abroad: summary of evidence.  
*In* The Bible and the Apocrypha in the early Irish church (2015), pp. 27–48.  
Robert T. Farrell Lecture, Kalamazoo, 2012, Part II, unpublished.
15744. Mac Conmara (Máirtín): *De initiis*: Apacrafa, an Bíobla agus léann luath-eaglais na hÉireann.  
*In* Sacred histories [Fs. Herbert] (2015), pp. 199–208.
18984. McNamara (Martin): The Apocrypha in Ireland and abroad: summary of evidence.  
*In* The Bible and the Apocrypha in the early Irish church (2015), pp. 453–482.  
Robert T. Farrell Lecture, Kalamazoo, 2012, Part III, unpublished.

18985. McNamara (Martin): Looking forward: *De Initiis* Project. Learning in the early church 600–800.  
*In* The Bible and the Apocrypha in the early Irish church (2015), pp. 867–876.  
Robert T. Farrell Lecture, Kalamazoo, 2012, Part IV, unpublished.
18957. McNamara (Martin): The Bible and the Apocrypha in the early Irish church (A.D. 600-1200): collected essays.  
IPM, 66. Turnhout: Brepols, 2015. x + 1000 pp. pls. (Instrumenta patristica et mediaevalia, 66).  
Appendices: I. A bibliography of the works of Martin McNAMARA in Irish Biblica and Apocrypha; II. Critical editions of Irish Biblical and apocryphal texts; III. Cumulative bibliography.  
*Rev. by*  
Nathan MILLIN, *in* Peritia 28 (2017), pp. 282-285.
18327. McNamara (Martin): The ‘*Leabhar Breac* Gospel History’ against its Hiberno-Latin background.  
*In* Fs. Beyers (2017), pp. 23–53.